

# Welcome to Tokyo!



欢迎您来到东京!

도쿄에 어서오십시오!

ようこそ東京へ!



## 指差し外国語シート

これは、日本語以外を話されるお客様にお使いいただくコミュニケーション・シートです。

## Point-and-Speak Foreign Language Sheet

English (英語)

This is a communication sheet for those who speak a language other than Japanese.

손가락으로 가르키는 회화책자

语言选择一览表

한국어 (韓国語)

中国語 (中国語)

이것은 일본어 이외의 언어를 사용하시는 분을 위한 커뮤니케이션 책자입니다.

这里可以使用日语以外的语言进行交流。

## English (英語)

## 한국어 (韓國語)

## 中国語 (中國語)

### 行き先の確認

どちらまで行かれますか?

Where would you like to go?

어디까지 가십니까?

您去哪里?

目的地の名前か住所を見せていただけますか?

Could you please show me the name or address of your destination?

목적지의 명칭이나 주소를 보여 주시겠습니까?

能让我看一下目的地的名称或地址吗?

### 料金 & 時間の目安案内

目的地までの料金の目安です。

This is about how much it will cost to get there.

~¥1,000

¥1,000~  
¥3,000

¥3,000~  
¥5,000

¥5,000~  
¥10,000

¥10,000~

목적지까지의 예상 요금입니다.

这是到达目的地需要的大约金额。

目的地までの所要時間(分)の目安です。

This is about how long it will take to get there.

~15

15~30

30~60

60~

목적지까지의 예상 소요시간(分)입니다.

这是到达目的地需要的大约时间。

### 有料道路の選択

その目的地の場合、時間短縮のために有料道路を使うことをおすすめします。

For your destination, I recommend getting on a toll road to arrive there earlier.

그 목적지의 경우 시간단축을 위해 유료도로를 사용할 것을 추천합니다.

为了缩短路途时间,建议您走收费公路。

有料道路を使うと、別途料金が加算されます。

A toll road will cost you more.

유료도로를 사용할 경우 별도요금이 가산됩니다.

如果走收费公路,则需要另行加收过路费。

有料道路を使いますか? ▶ Would you like to get on a toll road?

はい、使います。

Yes, I would like to get on a toll road.

いいえ、使いません。

No, I would prefer not to get on a toll road.

유료도로를 사용하시겠습니까?

예, 사용하겠습니다.

아니요, 사용하지 않겠습니다.

走收费公路吗?

好, 就走收费公路。

不了, 谢谢!

### English (英語)

### 한국어 (韓國語)

### 中国語 (中國語)

#### 到着

目的地に到着しました。

We have arrived at your destination.

목적지에 도착했습니다.

目的地到了。

#### メーター料金

メーター料金をお支払いください。

Please pay the fare shown on the meter.

미터기의 요금을 지불해 주십시오.

请按计价器显示的金额付费。

#### お支払方法の確認



日本円の現金でお支払いください。

Please pay in Japanese yen.



일본엔 현금으로 지불해 주십시오.



请用日元现金支付。



日本円でもクレジットカードでもお支払いいただけます。  
(ただし、海外発行のカードは使えない場合があります。)

You can pay either in Japanese yen or with your credit card.  
(However, some cards issued from overseas cannot be used.)



일본엔이나 신용카드로도  
지불하실 수 있습니다.  
(단, 해외발행의 카드는  
사용 못할 경우가 있습니다)



日元现金或者信用卡都可以支付。  
(但是,有些海外发行的  
信用卡不能使用。)

▲ 油性ペンで○か×を書き込んでおいてください。

#### 領収書

ご乗車ありがとうございました。領収書をどうぞ。

Thank you for choosing our taxi company. Here is your receipt.

승차해 주셔서 감사합니다.  
영수증을 받아 가세요.

感谢您乘坐。请拿好收据。

#### 忘れ物

お忘れ物にお気をつけください。(ドアの開閉は乗務員におまかせください。)

Please be sure to take all your belongings with you.  
(The driver will open and close the door for you.)

잊으신 물건이 없는지  
확인하시기 바랍니다.  
(도어의 개폐는 승무원이 합니다)

请不要把行李忘在车上。  
(请让出租车司机关闭车门。)



## English (英語)

## 한국어 (韓国語)

## 中国語 (中国語)

料金についての確認

料金はメーターで表示されます。

The fare is shown on the meter.

요금은 미터로 표시됩니다.

费用由计价器显示。

料金は、距離と時間によって決まります。

The fare is based on the travel distance and time.

요금은 거리와 시간에 따라 결정됩니다.

费用是根据距离和时间计算的。

夜10時から朝5時までは、割増の深夜料金が適用されます。

The fares are higher between 10 p.m. and 5 a.m.

밤 10시에서 새벽 5시까지는 심야 할증요금이 적용됩니다.

夜里 10 点到早晨 5 点，要增收深夜费用。

ベルト

シートベルトの着用が法律で義務づけられています。

You are required by law to fasten your seat belt.

법률에 의해 안전벨트 착용이 의무화되었습니다.

请按照规定系好安全带。

# Hotels

English (英語)

## 호텔

한국어 (韓國語)

## 宾馆饭店

中国語 (中國語)

## ホテル

日本語



Akasaka Excel Hotel Tokyu	아카사카 엑셀호텔 도쿄	东急赤坂卓越大饭店	赤坂	赤坂エクセルホテル東急
ANA InterContinental Tokyo	ANA 인터콘티넨탈호텔 도쿄	东京全日空洲际酒店		ANAインターコンチネンタルホテル東京
Grand Hyatt Tokyo	그랜드 하얏트 도쿄	东京君悦酒店		グランドハイアット東京
Hotel New Otani Tokyo	뉴 오타니 호텔 (도쿄)	东京新大谷酒店		ホテルニューオータニ東京
Hotel Okura Tokyo	호텔 오쿠라 도쿄	东京大仓酒店		ホテルオークラ東京
The Ritz-Carlton, Tokyo	호텔 리츠칼튼도쿄	东京丽思卡尔顿酒店		ザ・リッツ・カールトン東京
Mandarin Oriental, Tokyo	만다린오리엔탈도쿄	东京文华东方酒店	日本橋	マンダリンオリエンタル東京
Shangri-La Hotel, Tokyo	샹그릴라호텔 도쿄	东京香格里拉大酒店	丸の内	シャングリ・ラ ホテル東京
Four Seasons Hotel Tokyo at Marunouchi	포시즌스호텔 마루노우치	东京丸之内四季酒店		フォーシーズンズホテル丸の内
Dai-ichi Hotel Tokyo	다이이치 호텔 도쿄	第一东京酒店	銀座	第一ホテル東京
Imperial Hotel	임페리얼 호텔	帝国饭店		帝国ホテル(インペリアル・ホテル)
The Peninsula Tokyo	더 페닌슐라도쿄	东京半岛酒店	有楽町	ザ・ペニンシュラ東京
Conrad Tokyo	콘래드 도쿄	东京康莱德酒店	汐留	コンラッド東京
The Royal Park Hotel Tokyo Shiodome	THE 로얄파크호텔 도쿄시오도메	THE 皇家花园酒店 东京汐留		ザ ロイヤルパークホテル 東京汐留
Grand Prince Hotel New Takanawa	그랜드 프린스호텔 신타카나와	新高轮格兰王子大饭店	品川	グランドプリンスホテル新高輪
Sheraton Miyako Hotel Tokyo	셰라톤 미야코 호텔 도쿄	东京喜来登都酒店		シェラトン都ホテル東京
The Prince Sakura Tower Tokyo	프린스 사쿠라 타워 도쿄 호텔	高轮皇家王子大饭店樱花塔东京	芝公園	ザ・プリンスさくらタワー東京
The Prince Park Tower Tokyo	프린스 파크 타워 도쿄 호텔	东京皇家王子大饭店花园塔		ザ・プリンスパークタワー東京
Hilton Tokyo	힐튼 도쿄	东京希尔顿酒店	新宿	ヒルトン東京
Hotel Sunroute Plaza Shinjuku	호텔 섀루트 플라자 신주쿠	新宿灿路都广场大饭店		ホテルサンルートプラザ新宿
Hyatt Regency Tokyo	하얏트 리젠시 도쿄	东京凯悦酒店		ハイアットリージェンシー東京
Keio Plaza Hotel	게이오 플라자 호텔	京王广场酒店		京王プラザホテル
Shinjuku Washington Hotel	신주쿠 워싱턴호텔	新宿华盛顿酒店		新宿ワシントンホテル
Park Hyatt Tokyo	파크 하얏트 도쿄	东京柏悦酒店		パークハイアット東京
Hotel Metropolitan	호텔 메트로폴리탄 도쿄 이케부쿠로	东京大都会大饭店	池袋	ホテルメトロポリタン
Hotel Chinzanso Tokyo	호텔 진잔소 도쿄	东京椿山庄大酒店	目黒	ホテル椿山荘東京
Tokyo Dome Hotel	도쿄돔 호텔	东京巨蛋饭店	水道橋	東京ドームホテル
Hotel Grand Palace	호텔 그랜드 팔레스	格兰皇宫大酒店	九段下	ホテルグランドパレス
Royal Park Hotel	로얄 파크 호텔	皇家花园饭店	箱崎	ロイヤルパークホテル
Grand Nikko Tokyo Daiba	그랜드 닛코 도쿄 다이바	东京台场日航大酒店	お台場	グランドニッコー東京 台場
Hilton Tokyo Odaiba	힐튼 도쿄 오다이바	东京御台场希尔顿酒店		ヒルトン東京お台場
Tokyo Bay Ariake Washington Hotel	도쿄베이 아리아케 워싱턴호텔	东京湾有明华盛顿酒店		東京ベイ有明ワシントンホテル
Hilton Tokyo Bay	힐튼 도쿄 베이	东京湾希尔顿酒店	有明	ヒルトン東京ベイ
Hotel Okura Tokyo Bay	호텔 오쿠라 도쿄베이	东京湾大仓酒店		ホテルオークラ東京ベイ
Sheraton Grande Tokyo Bay Hotel	셰라톤 그랑데 도쿄베이호텔	东京湾喜来登大酒店	有明	シェラトン・グランデ・トーキョーベイ・ホテル

# Transportation Facilities

English (英語)

## 교통기관

한국어 (韓國語)

## 交通机关

中国語 (中國語)

## 交通機関

日本語



<b>Airports</b>	<b>공항</b>	<b>机场</b>	<b>空港</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●Narita International Airport</li> <li>●Tokyo International Airport (Haneda)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●나리타 국제공항</li> <li>●도쿄국제공항(하네다)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●成田国际机场</li> <li>●东京国际机场 (羽田)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●成田国際空港</li> <li>●東京国際空港(羽田)</li> </ul>
<b>Railway stations</b>	<b>역</b>	<b>车站</b>	<b>駅</b>
The nearest railway station	가까운 역	最近的车站	最寄りの駅
Tokyo Station	도쿄역	东京站	東京駅
Shinjuku Station	신주쿠역	新宿站	新宿駅
Ueno Station	우에노역	上野站	上野駅
Shibuya Station	시부야역	涩谷站	渋谷駅
Ikebukuro Station	이케부쿠로역	池袋站	池袋駅
Shinagawa Station	시나가와역	品川站	品川駅
Akihabara Station	아키하바라역	秋叶原站	秋葉原駅
<b>Bus terminal for airports</b>	<b>리무진버스 승강장</b>	<b>机场联络巴士站</b>	<b>リムジンバス乗り場</b>
Tokyo City Air Terminal	도쿄 시티 에어 터미널	东京城市航空总站	東京シティエアターミナル
Shinjuku Station West Gate	신주쿠역 니시구치	新宿站西口	新宿駅西口
Tokyo Station Yaesu Gate	도쿄역 야에스구치	东京站八重洲口	東京駅八重洲口



# Sightseeing spots, etc.

English (英語)

## 유명 관광지 등

한국어 (韓國語)

## 旅游景点 等等

中国語 (中國語)

## 観光スポット など

日本語

Sightseeing spots, etc. English (英語)	유명 관광지 등 한국어 (韓國語)	旅游景点 等等 中国語 (中國語)	観光スポット など 日本語
<b>Sightseeing</b>	<b>관광</b>	<b>旅游</b>	<b>観光</b>
Sensoji Temple	센소지	浅草寺	浅草寺
Meiji Jingu Shrine	메이지 신궁	明治神宮	明治神宮
Tokyo Tower	도쿄 타워	东京塔	東京タワー
Tokyo Skytree	도쿄스카이트리	东京晴空塔	東京スカイツリー
Roppongi Hills	롯데월드	六本木新城	六本木ヒルズ
Sunshine City	선샤인시티	太阳城	サンシャインシティ
Pokémon Center MEGA TOKYO	포켓몬센터 메가도쿄	东京宠物小精灵中心	ポケモンセンターメガトウキョー
Oedo Onsen Monogatari	오에도온센모노가타리(온천)	大江户温泉物語	大江戸温泉物語
Ryogoku Kokugikan (Sumo Hall)	료고쿠고쿠기칸	两国国技馆	両国国技館
Tokyo Dome	도쿄 돔	东京巨蛋	東京ドーム
Tokyo Disneyland / Tokyo DisneySea	도쿄디즈니랜드/도쿄디즈니씨	东京迪士尼乐园/东京迪士尼海洋	東京ディズニーランド/東京ディズニーシー
National Diet Building	국회의사당	国会议事堂	国会議事堂
Tokyo National Museum	도쿄국립박물관	东京国立博物馆	東京国立博物館
The National Museum of Modern Art, Tokyo	도쿄국립근대미술관	东京国立近代美术馆	東京国立近代美術館
Edo-Tokyo Museum	에도 도쿄 박물관	江戸东京博物馆	江戸東京博物館
Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	도쿄도 정원미술관	东京都庭园美术馆	東京都庭園美術館
Tokyo Metropolitan Government	도쿄도청	东京都厅	東京都庁
Ameyoko	아메요코	阿美横町	アメ横
Tokyo Big Sight	도쿄 빅사이트	东京Big Sight	東京ビッグサイト
Tokyo International Forum	도쿄 국제 포럼	东京国际论坛	東京国際フォーラム
<b>Parks</b>	<b>공원</b>	<b>公園</b>	<b>公園</b>
Imperial Palace / Nijubashi	고쿄·니주바시	皇居、二重桥	皇居・二重橋
Hama-rikyu Gardens	하마 리큐 온시 정원	滨离宫恩赐庭园	浜離宮恩賜庭園
Hibiya Park	히비야공원	日比谷公园	日比谷公園
Rikugien Gardens	리쿠기엔	六义园	六義園
Shinjuku Gyoen National Garden	신주쿠교엔	新宿御苑	新宿御苑
Ueno Park	우에노 온시공원	上野恩赐公园	上野恩賜公園
<b>Major districts of Tokyo</b>	<b>도내주요지구</b>	<b>都内主要地区</b>	<b>都内主要地区</b>
Ginza	긴자	銀座	銀座
Asakusa	아사쿠사	浅草	浅草
Ikebukuro	이케부쿠로	池袋	池袋
Shinjuku	신주쿠	新宿	新宿
Shibuya	시부야	涩谷	渋谷
Harajuku	하라주쿠	原宿	原宿
Omotesando	오모테산도	表参道	表参道
Roppongi	롯데월드	六本木	六本木
Akasaka	아카사카	赤坂	赤坂
Ueno	우에노	上野	上野
Akihabara (Electric city)	아키하바라(전자상점가)	秋叶原(电器街)	秋葉原(電気街)
<b>Other</b>	<b>기타</b>	<b>其他</b>	<b>その他</b>
The nearest department store	가까운 백화점	最近的商场	最寄りのデパート
The nearest police station	가까운 경찰서	最近的警察署	最寄りの警察署
The nearest general hospital	가까운 종합병원	最近的综合医院	最寄りの総合病院

外国人利用者乗車時には、「指差し外国語シート」を活用しトラブルが発生しないよう適切な対応に努めましょう。

### 外国人利用者への対応心得

- ◎ 歓迎の気持ちで「おはようございます」「こんにちは」など積極的に挨拶しましょう。
- ◎ 荷物がある時は、トランクへの収納を手伝うなどサービスに努めましょう。
- ◎ 目的地の確認に努めましょう。

